

東海大學跨領域日本區域研究中心  
國際學術研討會  
東海大学日本地域研究センター  
国際シンポジウム

第二屆 中台灣日本研究論壇  
第二回 中部台灣日本研究フォーラム

主題 (全体テーマ)

311 大地震後的日本：  
災後重建中多元文化的共生與政治經濟的展望

日本の復興と未来：

震災復興における多元文化の共生と政治経済の展望

**Recovery and the Future of Japan:**

**Multiculturalism in the Aftermath of the Earthquake and the Prospects of Politics and  
Economy in Japan**

一、研討會日期：2012年1月6日(五)，1月7日(六)

\*附屬相關活動：1月8日(日)，1月9日(一)

二、會議地點：東海大學(茂榜廳)台中市西屯區台中港路3段181號

三、主辦單位：

東海大學跨領域日本區域研究中心，日本京都產業大學世界問題研究所

(東海大学日本地域研究センター、京都産業大学世界問題研究所)

四、協辦單位：

(財)日本交流協會臺北事務所，日本國際交流基金會，行政院新聞局，外交部，南投縣政府，東海大學日本語言文化學系/共同學科暨通識教育中心

五、會議使用語言：中/日語(備中日語同步口譯)

六、聯絡人：

陳永峰(東海大學跨領域日本區域研究中心執行長)

Tel: 886-4-2359-0121 轉 22704 顏清苓(執行秘書) chling@thu.edu.tw

Tel: 886-4-2359-0121 轉 31702 陳復蓉(專任助教) fukuyo@thu.edu.tw

報名網址 <http://active.thu.edu.tw/>

研討會議程表

シンポジウム・プログラム

第一日：2012/1/6（五）（東海大學 茂榜廳）

時間	議程（プログラム）
13:30-	報到（受付）
14:20-14:40	祈禱 李春旺 牧師 致歡迎詞 程海東 東海大學校長
14:40-15:00	貴賓致詞 蕭萬長 副總統 日本 311 大地震與台日民間交流的展望 <b>（東日本大震災から見た日台社会の絆）</b>
15:00-15:30	Tea
15:30-16:20 50 min	主題演講（Keynote Address）： 東郷和彦 京都産業大學世界問題研究所所長 現在與未來的對話：311 之後的日本 <b>現在と未来の對話：3・11以降の日本</b>
16:20-18:00 100min	東海論壇（パネルディスカッション）： 災害防救、災後重建中的社會與文化、政治與經濟 <b>防災・復興のなかの社会と文化、政治と経済</b>  主持人（司会・進行）： 劉仁傑 東海大學工業工程與經營資訊學系教授  與談人（パネリスト）： 楊永明 行政院新聞局局長 岡田健一 日本交流協會臺北事務所秘書長 黃明朗 外交部亞東關係協會秘書長 中山徹 日本奈良女子大學人間文化研究科教授 徐禎完 韓國翰林大學校日本學研究所所長 徐興慶 國際日本文化研究中心外國人研究員 東郷和彦 日本京都産業大學世界問題研究所所長
18:30	歡迎晚宴（台中福華大飯店）

第二日：2012/1/7（六）（東海大學 茂榜廳）

時間	議程 (プログラム)
08:10-08:30	報 到 (受 付)
08:30-10:20 110min	<p>Workshop I 防災與災後重建中多元文化的共生與溝通  <b>防災・復興における多元文化の共生とコミュニケーション</b>            主持人 (司会・進行)：林珠雪 (東海大學日本語言文化學系主任)            主題說明 (問題提起)：中山徹 (奈良女子大學人間文化研究科教授) 20 分</p> <hr/> <p>報告人 (発表者) 各 20 分            1, 樓琦庭 (臺北市社區總體營造推動委員會委員)            地方文化、產業發展與社區營造：921 重建社區經驗分享  <b>(地方文化、產業發展と町造り：9・21 地域復興の経験について)</b></p> <p>2, 金千秋 (特別非營利活動法人神戸 FM YY 廣播節目製作人、主持人)            從阪神淡路大地震到東日本大地震的多元文化共生經驗的連結：母語廣播節目的賜物  <b>(阪神淡路大震災から東日本大震災へ多文化共生の経験をつなぐー母語で語るラジオ番組が生み出すものー)</b></p> <p>3, 後藤美樹 (菲律賓人移民中心事務局, 特定非營利法人多元文化共生資源中心東海副代表)            災害時外國人住民的資訊提供與 NGO 的功能：阪神大地震與東日本大地震的經驗  <b>(災害時における外国人住民への情報提供と NGO の役割について：阪神大震災、東日本大震災での経験から)</b></p> <p>4, 松永稔也 (東海大學日本語言文化學助理教授)            台中多語言地震防災資訊構築的嘗試及其課題：地震防災資訊多語言化的台日比較  <b>(台中からはじめる多言語地震防災情報作成の試みとその課題ー地震防災情報の多言語化の台日比較を通して)</b></p> <p>共同討論 (総合討論) 10 分            與談人 (討論者) 蘇睿弼 東海大學建築系助理教授</p>
10:20-10:40	Tea
10:40-12:30 110min	<p>Workshop II 災後重建中政府與住民的溝通  <b>復興の中での自治体と住民のコミュニケーション</b>            主持人 (司会・進行)：何思慎 (天主教輔仁大學日文系教授)            主題說明 (問題提起)：洪宏和 (台中市政府都市發展局) 20 分</p> <hr/> <p>報告人 (発表者) 各 20 分            1, 中村伸之 (日本都市環境設計會議-JUDI-代表幹事, 立命館大學京都學程講師)            三陸海岸地區景觀的重建  <b>(三陸海岸におけるランドスケープの復興)</b></p> <p>2, 郭瑞坤 (中山大學管理學院都會發展與環境規劃研究中心主任)            臺灣面對大規模災難後之社區營造機制探討</p>

	<p>(大規模災害後における台湾の町造りの対応メカニズム)</p> <p>3, 森傑 (北海道大學工學研究院教授) 10 分 住民提案的集團遷村計劃與社區建築設計者的功能 (住民提案による集團移転計画とコミュニティ・アーキテクトの役割)</p> <p>野村理恵 (北海道大學工學研究院助教) 10 分 震災與遷村—避難北海道與新生活的課題 (震災と移住—北海道への避難と新たな生活の課題)</p> <p>4, 山崎義人 (兵庫縣立大學自然・環境科學研究所講師) 傳統聚落居住環境的再生：印尼爪哇島的事例 (傳統的集落における居住環境の再建：インドネシア・ジャワ島的事例)</p> <p>共同討論 (綜合討論) 10 分 與談人 (討論者) 蘇睿弼 東海大學建築系助理教授</p>
12:30-13:30	Lunch
13:30-15:40 130min	<p>Session I 東日本大震災與日本經濟/金融體系 東日本大震災と日本經濟・金融システム 主持人 (司会・進行)：黎立仁 (台中科技大學日本市場商務策略研究所所長)</p> <hr/> <p>論文發表 (研究報告) 各 20 分</p> <p>1, 諏澤吉彦 (京都産業大學經營學部准教授) 從地震風險的保險可能性看日本地震保險制度的有效性：以東日本大地震為例 (地震リスクの保險可能性から見た日本の地震保險制度の有効性の検討—東日本大震災の經驗をふまえて—)</p> <p>2, 郭永興 (中國文化大學中山與中國大陸研究所副教授) 日本震災復興的財政策略與核災賠償方式 (日本における震災復興の財政策略と核災の賠償方式)</p> <p>3, 曾耀鋒 (台中科技大學日本市場商務策略研究所助理教授) 探討核能保險制度之運作：以日台比較為中心 (原子力保險制度の運用とその分析：日本と台湾を比較して)</p> <p>4, 蔡錫勳 (淡江大學亞洲研究所日本研究組副教授) 東日本大地震後日本企業的對應 (東日本大震災以降の日本企業の対応について)</p> <hr/> <p>評論人 (コメンテーター) 各 7 分</p> <p>1, 曾耀鋒 (台中科技大學日本市場商務策略研究所助理教授) 2, 李超雄 (中興大學財務金融學系副教授) 3, 諏澤吉彦 (京都産業大學經營學部准教授) 4, 劉慶瑞 (天主教輔仁大學日文系副教授) 共同討論 (綜合討論) 20 分</p>
15:40-16:00	Tea

16:00-17:40 100min	Session II 災害與政治:東亞政治領導力的比較研究 <b>災害と政治：東アジアにおける政治的リーダーシップの比較</b> 主持人（司会・進行）：徐興慶(國際日本文化研究中心外國人研究員) <hr/> 論文發表（研究報告）各20分 1, 宋錫源（韓國慶熙大學校政經大學政治外交學科主任） 危機管理與政治領導力：以韓國為例 <b>（危機管理と政治的リーダーシップ：韓国の場合）</b> 2, 滝田豪（京都産業大學法學部准教授） 災害與政治：從四川大地震看中國的國家與社會 <b>（災害と政治：四川大地震からみる中国の国家と社会）</b> 3, 陳永峰（東海大學跨領域日本區域研究中心執行長） 從臺灣看日本的政治領導力：以關東大地震後「帝都復興院」的挫折為線索 <b>（台湾からみる日本の政治的リーダーシップ：関東大震災後における「帝都復興院」の挫折を手がかりに）</b> <hr/> 評論人（コメンテーター）各7分 1, 徐禎完(韓國翰林大學校日本學研究所所長) 2, 阮雲星(中國浙江大學政治系教授, 人類學研究所副所長) 3, 何思慎(天主教輔仁大學日文系教授) 共同討論（総合討論）20分
17:40	研討會閉幕致詞 葉芳栢 東海大學副校長
18:30	感謝晚宴

### 第三日 2012/1/8 (日)

- 1, 921 地震災區參訪, 南投縣埔里/日月潭/集集等
  - 2, 台中市霧峰區 921 地震紀念教育園區參訪
- 地點：南投縣政府, 南投縣, 台中市